

DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK**Resurrection of Our Lord, Pascha, April 4, 2021**

9:00 AM - Divine Liturgy, Ukrainian

11:30 AM - Divine Liturgy, English

Bright Monday, April 5, 2021

9:00 AM - Lit. + Orest Kalni - r/by Mother, Lubomira

Bright Tuesday, April 6, 20219:00 AM - Lit. + Michael, Sophie, John, Nicholas, Martha,
John, Joseph, Steve Boyko/Yaremczak; John, Anna,
Stan Kmiec - Legate**Bright Wednesday, April 7, 2021**

8:00 AM - Lit. + Walter Melnykevich r/by Family

Bright Thursday, April 8, 20218:00 AM - Lit. + Joseph W. Yurechko
r/by Diane Basniak Wiesen**Bright Friday, April 9, 2021**

8:00 AM - Lit. + Anastasia r/by Viktoria Kovalchuk

Bright Saturday, April 10, 2021

8:00 AM - Lit. for God's Blessings on Rashkevych Family

5:00 PM - Lit. + Glenys Romanko r/by Family

Thomas Sunday, April 11, 2021*Epistle - Acts 5:12-20; Gospel - Jn 20:19-31*

9:00 AM - Lit. + Kateryna Kichula r/by Petro & Mariia

11:30 AM - Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

LITURGICAL NOTES ABOUT THE PASCHAL SEASON

This period of great festivity and joy finds its liturgical expression in the following manner:

❖ We greet each other with the Paschal salutation, "Christ is risen! Indeed He is risen!" for 40 days, until Ascension Day.

❖ We do not kneel or make prostrations either at church services or in our homes until the "Kneeling Prayers" at Pentecost.

❖ The Paschal Troparion, "Christ is risen from the dead" is sung or said at the beginning or end of all prayers until the Leave-taking of Pascha on the Eve of Ascension.

❖ The prayer, "O Heavenly King" is omitted until Pentecost, being replaced with the Troparion of Pascha and then Ascension.

THANKS.

Sincere and many thanks to everyone who contributed to beautifying the church for this Holy Week and Pascha! Also, thank you to those who contributed to the services; the readers, singers, altar servers, ladies who baked paskas, changed linens, cleaned the church in preparation of Pascha and our men from the Holy name Society who sponsored Easter Egg Hunt for kids and purchased and placed mulch around the school, school and convent.

Thank you also to all parishioners for your generous contributions to our church. Your labors, time, and offerings did not go unnoticed but instead are greatly appreciated! May the Risen Lord bless you!

BRIGHT WEEK.

Bright Week is the first week following the Resurrection of Our Lord and Savior Jesus Christ. It ends the following Sunday, the Sunday of St. Thomas. Bright Week begins a period of celebration that continues for fifty days until Pentecost. This celebration includes the practice of the faithful joyously greeting each other with the salutation of Christ is risen, followed by the response "Indeed He is risen" or "Truly He is risen", as the whole of creation is renewed by Our Lord and Savior. The services of Bright Week are done with the Royal Doors fully open. This unblocked view of the altar symbolizes the open door of Christ's empty tomb as well as the rent veil of the Jewish Temple, which was torn apart at the moment Christ died. The entire week is considered to be one continuous day and the main reason why fasting is completely prohibited to all during the week, even on Wednesday and Friday.

THE LATEST ARCHDIOCESAN DIRECTIVE: All may attend services. Please maintain six feet between households. If you are sick or have a fever or flu like symptoms - or have recently been exposed to someone who has - please stay home, safe, and well! **Masks are mandatory.** Please move forward, do not congregate in the back. Please be considerate and leave seating for those who *need* to sit.

**PASTOR'S CORNER: Marching On.**

This March marks one year since the COVID19 lockdown. In a swift moment, everything changed last year. We were asked to reimagine our lives in an instant - work, school, relationships, travel, hobbies, and finances were all shifted. Could we ever imagine such a seismic shift? Could we ever imagine entering the dark tomb, sealed off from everything we'd ever known before? We are asked to do what the Jesus' followers were asked to do - to embrace a life beyond recognition. Jesus' disciples could not begin to fathom the journey they would be embarking on - and in a swift moment, they went from regular life to a tragic death. But soon, the Easter season will come. Now, with restrictions slowly lifting once again and vaccines made available, we are starting the arduous task of rolling the stone away from the tomb and seeing what is on the other side. But the work is not done yet. Precautions are still needed, and we are still working to rewrite what life is going to look like, feel like. We simply cannot go back to the old ways. New life demands imagination of a place we have never experienced or been to before. In the Gospel according to Matthew, Jesus' disciples endure His crucifixion, marvel at the Resurrection, and then prepare for His Ascension. As they join Jesus on the mountain, scripture tells us that they "worshipped Him, but they doubted" (Mt 28:17). They did not know how to proceed after all they had been through. Jesus' message to them is the same for us: "And behold, I am with you always, until the end of the age" (Mt 28: 20). The work of reimagining is not done, and it is not only ours to do. It is what we do with and for each other, through the guidance of the Spirit that always meets us there before we even arrive.

A blessed and fulfilling Pascha to all of you! May the Risen Lord bless all of you and keep you for the remainder of the Paschal season and beyond! May you see the Light of the Resurrection despite our current situation!

Remember one another, love and pray for one another, and receive the Light of Christ! ХРИСТОС ВОСКРЕС-ВОИСТИНУ БОКРЕС.

Blessed Resurrection! In His Love, Fr. Ivan

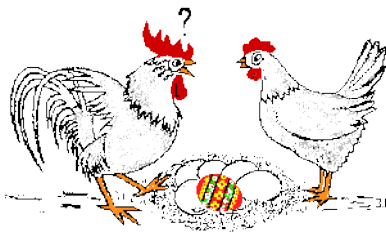
OUR PARISH SCHOOL NEWS:**Prinsipal Newsletter.**

The weather is changing, marking period 3 is coming to a close and Easter break is almost here! The month of March has been full of reflection, hard work and a little excitement. The last couple of weeks we have focused on Lent and what it means to grow closer to Christ. At each Station of the Cross parued at the church teachers and students pray and recall Jesus' journey - his suffering for our salvation. It is a truly beautiful experience and I am grateful we were able to safely keep this tradition. ACS has also been pretty busy with new technology, shipment of supplies and planning for next year! Here are some updates:

1. Installation of 4 new Security Cameras - we now have all our exits covered, the auditorium (watching Pre-K in Phys Ed is my new favorite pastime lol), hallways and the main staircase.
2. We have received most of our \$15,000 of cleaning and PCP supplies which were purchased with CARES Act funding
3. 10 new Teacher laptops - they are so high tech we need new connectors for our current Smartboards BUT
4. We have ordered 9 BEAUTIFUL Promethean Boards as well as Professional Development for our teachers to use its many features

Many hours of planning have gone into keeping our school safe, making sure we have adequate resources and new technology to enhance our student's learning and experiences. A very productive month if I should say so myself! Register your children in our school, call 732-826-8721

Have a safe and Happy Easter! -Mrs. Shummy



The Tradition Continues.

'Twas the day before Easter and all through the house,
The Hrutka was hanging, even tempting the mouse.
The beets were boiling and I was grating with care
Because the horseradish aroma was filling the air.

The paska was sticky, it was a big lump of dough
I kneaded to plump it so it would grow.

Raisins were added, then into the pan
Where inside the oven it began to brown and expand.

With baba in the kitchen and dido taking a nap
I began cracking walnuts, leaving the shells in my lap.

Opened jars of lekvar were soon everywhere,
Filling rolls of kolachi were all I could bear.

Two dozen boiled eggs were waiting to cool
For coloring in pastel yellow, pink, green and blue.
Softening for the mold was a pound of sweet butter
How I prayed that my counter would be free from this clutter.

The salt shaker was cleaned and filled to the top
Leaving only the meat before I could stop.

Smoked kielbasa and bacon and brown-sugared ham
Why couldn't they just bless cans of ready-to-eat Spam?

Finally on Sunday with filled baskets in hand
And while singing "Christos Voskrese" the congregation did stand.

With candles and incense and blessings for us all
We bidden each a Happy Easter and left the church hall.

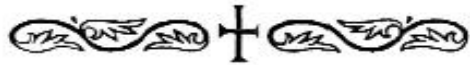
At home the family gathered to begin the holy meal
But shortly thereafter I wondered if it was all real.

Within an hour of eating everything that they were able
My family was too full to clear the dishes from the table.

Happy Easter to All!

Christos Voskrese!

Voistinnu Voskres



Why jokes were mandated during Easter homilies.

Easter is a time of great joy, but did you know the Church used to "mandate" jokes during the homily?

According to the [Catholic Encyclopedia](#), "This strange custom originated in Bavaria in the fifteenth century. The priest inserted in his sermon funny stories which would cause his hearers to laugh (Ostermärlein), e.g. a description of how the devil tries to keep the doors of hell locked against the descending Christ. Then the speaker would draw the moral from the story.

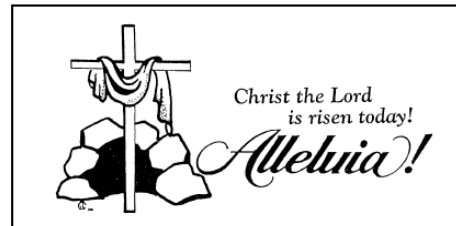
*** Three friends were discussing death and one of them asked: "What would you like people to say about you at your funeral?"

The first of the friends said: "I would like them to say, 'he was a great humanitarian, who cared about his community.'"

The second said: "She was a great wife and mother, who was an example to follow."

The third friend said, "I would like them to say, 'Look, he's moving!'"

Don't be afraid to laugh today! Laugh loudly!
On Easter Sunday we affirm that God does get things moving again, even in situations that seem absolutely hopeless – even after the body has been left in the tomb, even after sorrow, devastation and loss. God breathes abundant life into the whole universe, continues to create, and can move anything. This is our faith.



Pastor's Corner

· ***I am a Roman Catholic who is very drawn to the Ukrainian Catholic Church. I am not, however, Ukrainian in ethnic origin. My question is this: can a non-Ukrainian become a regular parishioner at a Ukrainian Catholic Church?***

You may become a parishioner of Ukrainian Catholic Church without any difficulty as we both share the same Church and doctrinal beliefs, though our rites differ. If you plan to join any one of our parishes simply speak to the pastor and he will direct you in the proper manner. As the late Pope John Paul II once stated concerning the Catholic Church at large, the (Universal) Church breathes with two lungs (one is the Western Church and the other is the Eastern Church).

· ***I heard someone say that the Ukrainian Catholic Church was the "largest banned Church in the world". Is that true and when did that occur?***

Yes, from 1946 to 1989, the Ukrainian Catholic Church was the largest banned Church in the world. The USSR government seized all Ukrainian Catholic premises in March of 1946 and transferred them to the Russian Orthodox Church. During June of 1945, the USSR government arrested the Ukrainian Catholic bishops and the appointed administrators of the eparchies. After the Ukrainian Catholic Church was liberated in 1989, the Holy See in Rome officially recognized ten new Ukrainian Catholic bishops.

· ***When I go to the priest for blessing with Holy Oil after certain Liturgies, he says something and I am not sure how to respond. Could you tell me what I should say?***

When the priest anoints you on the forehead (in the form of a cross) with the Holy Oil (i.e. Myrovanja), he typically says "Christ is among us". You would respond "He is and He shall be". During Easter, the priest would say "Christ is risen!" and you would respond "Indeed He is Risen!".

· ***Which is a more proper term to use for the Resurrection of Christ – Pascha or Easter?***

Pascha is a more Traditional, Meaningful, Theological, Proper and Correct term for the Resurrection of Christ.

Pascha is derived from the Jewish word Pesah which means "Passover". For Christians, Christ was the Paschal Lamb, the fulfillment of all that the Passover had foreshadowed since the first Passover which celebrated the liberation of the Israelites from slavery in Egypt. We celebrate "Pascha," the New Passover; the victory of the new Paschal Lamb who shed His blood for the salvation of all people.

The word Easter is derived from the word Eastr, the name of the goddess of the rising light of day and spring and the annual sacrifices associated with her. Ultimately, it led to mean that Christ, our Light, rose from the grave. In early English translations of the Bible the word Easter was substituted for the word Passover.

Even though Easter may be linked to the name of a pagan goddess or ceremonies, the feast which the word describes, is Christian without question. Hence, it is appropriate for us to use the proper term, "Pascha" but as St. Paul warned believers in his day, let us not get dragged down with a dispute about mere words, as stated in 2 Timothy 2:14; "not to strive about words to no profit, to the ruin of the hearers". The important matter is the reality of the Death and Resurrection of Christ.

· ***Who are the Holy Myrrhbearing Women?***

The myrrh-bearers had brought funeral spices and ointments to finish committing Christ's body to the grave. They were the first to see the empty tomb and were instructed by the risen Lord to bring the joyful news to the apostles. There are eight women who are generally identified as the myrrh-bearers. Each of the four Gospels gives a different aspect of the roles of these eight women at the cross and at the tomb on Easter morning, perhaps since the eight women arrived in different groups and at different times.

The eight were: Mary Magdalene; Mary, the Theotokos (the Virgin Mary); Joanna; Salome; Mary the wife of Cleopas (mother of James); Susanna; Mary of Bethany (sister of Lazarus) and Martha of Bethany (sister of Lazarus). These eight women had been together throughout Jesus' public ministry. Mary Magdalene, Joanna, Susanna, and others (Luke 8:3) are described as providing for Jesus out of their possessions.

These same women also faithfully followed him from Galilee and came up with him to Jerusalem. They were, in effect, the apostles to the Apostles. For this reason, the myrrhbearing women, especially Mary Magdalene, are sometimes referred to as "Equal to the Apostles."



Вітаємо вас в Українській католицькій церкві Успіння Пресвятої Богородиці. Наша парафія об'єднує вірних різноманітного походження, як тих що народжені в США, так і тих, що прибули з України. Ми запрошуємо всіх приєднатися до нашої парафіяльної родини і бути учасниками літургійного та громадського життя церкви. Богослужіння відбуваються кожної неділі та в святкові дні, як показує розклад у цьому бюлетені. Для особливих служб (вінчання, хрещення, похорони, освячення дому і т.п.), просимо звертатись до Пароха - о. Івана Турика 202-328-2408.

Празник Христового Воскресіння.

Цей празник є головною подією року для християн, це празник над празниками, символом здійснення обітниць Господньої - Христос Воскрес, а разом з ним і весь грішний люд отримав дар вічного життя. В цей день ми святкуємо перемогу над дияволом, відкуплення від смерті і перехід до вічного життя разом із Спасителем.



Воскресіння Христове приводить не тільки до духовної, але й до тілесної насолоди і радості через смачну їжу яку ми чекали після часу посту.

Кожен продукт має символічне значення:

- **Хрін** - це символ терпіння Христа. Хрін із буряком означає кров Христа, і гіркоту його страждань.
- **Сіль** - один із необхідних продуктів у житті людини, який додає смаку їжі. Віруючий має зберігати чистоту свого серця, щоб наслідувати Христа, який сказав: «Ви - сіль землі» (Мт. 5:13)
- **Шинка-Ковбаса** - вказує на годоване теля, яке звелів заколоти добрий батько після повернення блудного сина додому.
- **Яйце** - це земля, а жовток - це сонце; писанка символізує життя і достаток.
- **Паска** - символ Царства Небесного, хліб вічного життя.
- **Сир і Масло** - дари природи, символ жертвності та ніжності Бога.
- **Рушничок для кошику** - це багатство ниток сплетених любов'ю і розумом, символ життя, а також вічності, бо плетіння нитки - процес, який можна продовжувати безконечно.
- **Свічка** - світло, яке виносять назовні між людей так, як жертва Ісуса на хресті спричинила відновлення внутрішнього світу людини.

Запитання до Священика.

• **Чи дійсно хліб і вино Євхаристії є істинними Тілом і Кров'ю Христа? Чи не є вони лише образами?**
У визначенні Таїнства Євхаристії говориться, що воно є таким Таїнством, «у якому віруючий у вигляді хліба і вина причащається Тіла і Крові Христових для життя вічного». Тут не йдеться про те, що хліб і вино є лише образом, знаком Тіла і Крові Господніх. Сам Христос, який встановив це Таїнство прямо сказав про те, що в Євхаристії віруючі будуть причащатися Його істинних, а не символічних Тіла і Крові (Мк. 14, 22-25). Тому Церква вчить, що за Божественною Літургією благодаттю Святого Духа звичайні хліб і вино перетворюються на істинні Тіло і Кров Господні, причащення яких дарує людині спасительну Божу милість та вічне життя.

• Що таке артос?

Слово «артос» перекладається з грецької як «квасний хліб». Інша його назва - просфора. Артос освячують перед закінченням пасхальної літургії, і протягом всього пасхального тижня він займає в храмі найвидніше місце, перед іконостасом. У суботу Світлого тижня читається молитва на роздроблення артоса, артос розділяється і у Неділю після Пасхи наприкінці літургії роздається людям, як святиня. Артос християни вживали завжди. Коли учні Христа сходилися на спільну молитву, вони, згадуючи Тайну Вечерю, причащалися Тіла і Крові Христових. Готуючи звичайну їжу, перше місце за столом залишали невидимо присутньому Господу і клали на це місце хліб. З артосом пов'язана ще одне давня церковна притча. Апостоли залишали за столом частину хліба - частку Богородиці, як нагадування про постійне спілкування з нею, а після трапези ділили цю частину між собою. У монастирях цей звичай носить назву «Чин о Панагії», тобто спогад про Богоматір. У парафіяльних храмах цей хліб Богоматері згадується раз на рік у зв'язку з роздроблення артоса.



Розклад Богослужінь на Великдень (за Юліанським Календарем)

Велика Субота, 1 Травня, 2021

3:00 по пол. Свячення Пасок у Шкільному Залі

ВЕЛИКДЕНЬ - ПАСХА, 2 Травня, 2021

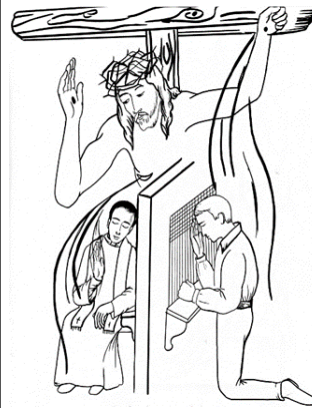
9:00 рано - Св. Літургія (укр.)

Свячення Пасок після Літургії на вулиці біля церкви



Радість Воскресіння

В традиції нашої Церкви клякання символізує покаяння та покаяння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас не клякати на Літургії у церкві, у дні від Воскресіння до Зіслання Святого Духа.



ДОБРА СПОВІДЬ Про що сповідатися?

Добра сповідь — це, передусім, підготовлена сповідь. І насамперед це стосується сторони, яка приступає до сповіді.

— Як це зробити? З чого почати?

— У практиці буває по-різному: часом добра сповідь є результатом того, що хтось присвятив трохи часу, аби до неї підготуватися. Взагалі, так повинно бути при кожній сповіді

◆ Розважмо про те, якою має бути

добра сповідь.

СПОВІДАЙСЯ ТАК:

1 -ша Заповідь Божа:

Може, сумнівався у правдах віри та розбуджував такі сумніви в інших? Може, радо слухав безбожні розмови, нарікав на Господа, не молився зранку або ввечері? Може, врівив у забобони або чари, або викликав духів, відвідував ворожок, чаклунів, інших окультних осіб? Може, соромився відверто визнавати свою віру? Чи ставав в обороні, коли інші наговорювали на неї? Може, насміхався з релігійних обрядів?

2 -га Заповідь Божа:

Може, вимовляв без пошани ім'я Боже, Пречистої Діви Марії чи святих? Може, присягав ім'ям Божим на неправду? Чи вживав святі слова в жартах? Може, проклинав когось іменем Божим?

3 -тя Заповідь Божа:

Може, без поважної причини пропускав Службу Божу в неділі чи свята (як часто)? Може, не слухав проповіді, духовні повчання? Погано поведився у храмі? Можливо, без потреби тяжко працював у неділі або свята?

4 -та Заповідь Божа:

Чи зневажав своїх родичів або зробив їм якусь прикрість? Був неслухняним та невдячним, не допомагав їм? Може, не шанував своїх наставників чи погано говорив про них, бажав їм чогось злого, висміював їх?

5 -та Заповідь Божа:

Чи скривдив когось на здоров'ї (також і себе самого)? Може, підмовляв до бійки? Розбуджував ненависть? Проклинав інших? Був мстивий? Може, давав комусь поганій приклад чи намовляв до гріха? Вчинила або спонукав до абортів? «Вбивав» словом: зневажав чи ображав, насміхався, принижував інших?

6 -та і **9** -та Заповіді Божі:

Чи любувався у нечистих думках? Чи оглядав безсоромні малюнки? Говорив безстидні слова? Чи допускався гріха проти чистоти, сам або із кимось іншим? Спілкувався із розпусними людьми? Читав аморальні книжки та часописи або дивився непристойні фільми?

7 -ма і **10** -та Заповіді Божі:

Чи привласнив собі чужу річ, обманув когось на грошах, майні (також державному і колективному!)? Може, зробив шкоду іншому? Чи направив заподіяну шкоду, віддав позичену або знайдену річ чи гроші?

8 -ма Заповідь Божа:

Чи говорив неправду? Може, виявляв без потреби чужі хиби або тасмниці? Чи осуджував несправедливо, вигадував наклепи, обмовляв?